



## **EuroWindowor AISBL**

---

Schuman Business Center  
40, Rue Breydel  
1040 Bruxelles / Belgium  
Phone: +32 (2) 502 3396  
Email: [GS@eurowindowor.eu](mailto:GS@eurowindowor.eu)  
Internet: [www.eurowindowor.eu](http://www.eurowindowor.eu)

**General Secretariat**  
Walter-Kolb-Str. 1-7  
60594 Frankfurt am Main / Germany  
Phone: +49 (69) 95 50 54-36  
Fax: +49 (69) 95 50 54-11

---



# **Itinerary – Reiseprogramm**



**EuroWindowor Study Tour 2018, Germany**  
**EuroWindowor Studienreise 2018, Deutschland**

**September 12<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup> 2018**

**12. – 14. September 2018**



Frankfurt, 19/06/2018

**Dear member  
and friends of EuroWindoor,**

The Directing Council decided to organize again a study tour in 2018, but this time in the frame of all material divisions. The Directing Council expects thereby to better the transfer of knowledge among the several divisions.

In **2018 Germany** will be the destination of the 2<sup>nd</sup> **EuroWindoor Study tour**. We offer you interesting company visits and an attractive social program. You will find all the information at following pages – including the registration form in English and German.

Please notice also the additional information on pages 6 and 7 with more important details about the trip.

For questions regarding the journey please contact Markus Christoffel from the EuroWindoor General Secretariat in Frankfurt am Main. You reach him by phone +49 69 955054-36 or email [gs@eurowindoor.eu](mailto:gs@eurowindoor.eu).

I wish you a pleasant journey and exciting days in Germany.

Sincerely yours,

**Liebe Mitglieder  
und Freunde von EuroWindoor,**

der Vorstand hat entschieden, auch 2018 wieder eine Studienreise, diesmal für alle Fachbereiche bzw. Rahmenmaterialien, zu organisieren. Der Vorstand verspricht sich dadurch einen besseren Wissensaustausch zwischen den einzelnen Fachbereichen.

**2018 wird Deutschland** das Ziel der 2. **EuroWindoor Studienreise** sein. Wir bieten Ihnen interessante Firmenbesuche und ein attraktives Begleitprogramm an. Alle Informationen finden Sie auf den nachfolgenden Seiten – auch das Anmeldeformular in Englisch und Deutsch.

Bitte beachten Sie auch die zusätzlichen Informationen auf der Seite 6 und 7 mit wichtigen Details zur Reise.

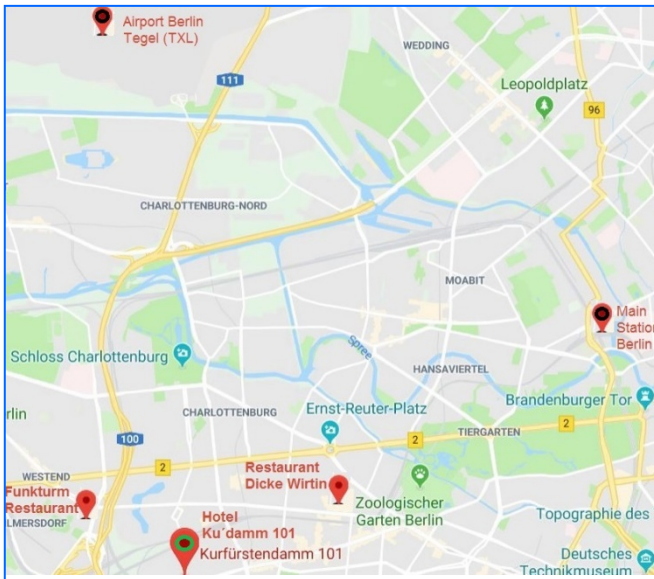
Bei Fragen zur Reise kontaktieren Sie bitte Herrn Markus Christoffel vom EuroWindoor Sekretariat in Frankfurt am Main. Sie erreichen ihn telefonisch unter +49 (0)69 955054-36 oder per E-Mail [gs@eurowindoor.eu](mailto:gs@eurowindoor.eu).

Ich wünsche Ihnen eine gute Reise und erlebnisreiche Tage in Deutschland.

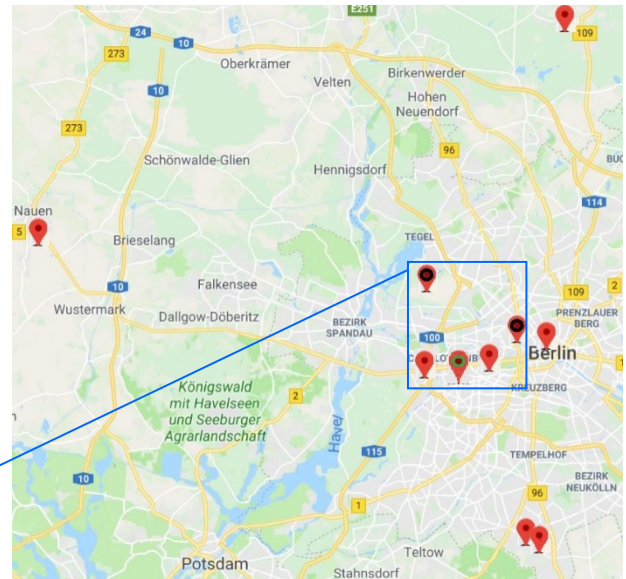
Mit freundlichen Grüßen

**EuroWindoor AISBL  
The President**

Joachim Oberrauch



© Google maps



© Google maps

**Wednesday/ Mittwoch 12/9/2018: 1<sup>st</sup> day**

**1. Tag**



© Hotel Ku' Damm 101

Individual arrival to  
**Hotel Ku' Damm 101**  
 Kurfürstendamm 101  
 10711 Berlin  
 Germany  
 Phone: +49-30-52 00 55-0  
 Fax: +49-30-52 00 55-555  
 E-mail: [info@kudamm101.com](mailto:info@kudamm101.com)

Accommodation:  
 September 12<sup>th</sup> -14<sup>th</sup>, 2018  
 (2 nights)

Individuelle Anreise zum  
**Hotel Ku' Damm 101**  
 Kurfürstendamm 101  
 10711 Berlin  
 Deutschland  
 Tel. +49-30-52 00 55-0  
 Fax +49-30-52 00 55-555  
 E-Mail: [info@kudamm101.com](mailto:info@kudamm101.com)

Übernachtungen:  
 12.- 14. September 2018  
 (2 Nächte)

In the evening/ Am Abend



© Capital Catering GmbH

Individual arrival to the  
**Funkturm Restaurant**  
 Messedamm 22  
 14055 Berlin

Individuelle Anfahrt zum  
**Funkturm Restaurant**  
 Messedamm 22  
 14055 Berlin

19:45 h

**Welcome of the participants with some details of organizational matters.**

**Begrüßung der Teilnehmer mit ein paar organisatorischen Details.**

20:00 h

**Dinner in the Funkturm Restaurant**

**Abendessen im Funkturm Restaurant**

After 22:30 h

Individual return to the Hotel

Individuelle Rückkehr zum Hotel

**Thursday/ Donnerstag 13/9/2018: 2<sup>nd</sup> day****2. Tag****Berlin**

08:00

Bus departure

Abfahrt mit dem Bus

08:30- 10:15

**Visit of Hans Timm  
Fensterbau GmbH & Co. KG**  
12277 Berlin

**Besuch der Hans Timm  
Fensterbau GmbH & Co. KG**  
12277 Berlin



© Hans Timm Fensterbau GmbH &amp; Co. KG

**(Manufacturing wood  
windows)**

- Special unit for renovation of box windows
- Showroom

**(Herstellung Holzfenster)**

- Sonderabteilung zur Runderneuerung von Kastenfenstern
- Ausstellungsraum

10:15- 10:30

Bus transfer (2 km)

Bustransfer (2 km)

10:30- 13:15

**Visit of  
KBE, profine Group**  
12277 Berlin  
**(Production of PVC profiles)**  
Inclusive Lunch

**Besuch von  
KBE, profine Group**  
12277 Berlin  
**(Herstellung PVC Profile)**  
inklusive Mittagessen



© KBE Profine

13:15- 14:00

Bus transfer

Bustransfer

14:00- 15:30

**Visit with guidance of the  
Berliner Schloss**  
Visit of the advanced stage reconstruction of Berlin Palace in the historic centre of Berlin with Baroque city façades and a modern east façade overlooking the Spree.

**Besuch mit Führung im  
Berliner Schloss**  
Besichtigung des weit fortgeschrittenen Wiederaufbaus des Berliner Schlosses in der historischen Mitte Berlins mit seinen barocken Stadtfassaden und einer moderne Ostfassade zur Spree hin.



© SHF / Architekt: Franco Stella mit FS HUF PG

15.30-17.30

Sightseeing Bus tour and transfer back to the hotel

Stadtrundfahrt mit Sehenswürdigkeiten zurück zum Hotel

19.00

Departure by Taxis to the restaurant "Dicke Wirtin"

Abfahrt per Taxis zum Restaurant "Dicke Wirtin"

19:30

**Dinner at the  
restaurant "Dicke Wirtin"**  
Carmerstraße 9  
10623 Berlin

**Abendessen im  
Restaurant "Dicke Wirtin"**  
Carmerstraße 9  
10623 Berlin

After 22:00 h

Individual return to the Hotel

Individuelle Rückkehr zum Hotel

**Friday/ Freitag 14/9/2018:****3<sup>rd</sup> day****3. Tag****Berlin-Nauen- Wandlitz-Berlin**

08:00 Bus departure to Nauen  
(35 km)

Abfahrt mit dem Bus nach  
Nauen (35 km)

09:00- 11:00



© Hauk Metallbau und  
Sicherheitstechnik GmbH Nauen

**Visit of  
Hauk Metallbau und  
Sicherheitstechnik GmbH  
Nauen**  
14641 Nauen  
**(Manufacturing metal  
windows)**

**Besuch der  
Hauk Metallbau und  
Sicherheitstechnik GmbH  
Nauen**  
14641 Nauen  
**(Herstellung Metallfenster)**

11:00 Bus transfer direction Wandlitz

Bustransfer Richtung Wandlitz

11:30 Lunch

Mittagessen

13:00- 14:45



© Enno Roggemann GmbH & Co. KG

**Visit of  
Enno Roggemann GmbH &  
Co. KG**  
16348 Wandlitz  
**(Wholesale Timber)**

**Besuch der Enno  
Roggemann GmbH & Co.  
KG**  
16348 Wandlitz  
**(Holzgroßhandel)**

15:45 **Airport Berlin Tegel**

**Flughafen Berlin Tegel**

16:15 **Main Station Berlin**

**Hauptbahnhof Berlin**

**Individual return journey**

**Individuelle Heimreise**





## **Additional information**

### **Currency:**

The local currency is Euro (EUR).

### **Arrival:**

Individual arrival at Berlin.

### **Day of departure:**

The bus will stop at the airport Tegel and the train main station in Berlin.

Optional: return to the hotel

### **Factory visits:**

It is not allowed to take pictures during the visits.

Participation in the company visits requires the willingness to accept a return visit.

### **Please note:**

**The official languages during the trip is English**

### **Breakfast at the Hotel:**

Breakfast is from 6.30 a.m. available

### **Internet at the Hotel:**

WLAN is available in the hotel

### **Car park at the Hotel:**

Parking at the hotel car park  
(17€ per day, limited place, no reservation possible)

**All hotel rooms are non-smoker rooms.**

### **Extra services at the Hotel:**

Please pay extra services like drinks, telephone, (mini-)bar, laundry etc. directly at the hotel.

## **Zusätzliche Informationen**

### **Währung:**

Die lokale Währung ist der Euro (EUR)

### **Anreise:**

Individuelle Anreise nach Berlin.

### **Abreisetag:**

Der Bus hält am Flughafen Tegel und am Hauptbahnhof in Berlin

Optional: Rückkehr zum Hotel

### **Firmenbesuche:**

Das Fotografieren während der Firmenbesuche ist nicht gestattet.

Die Teilnahme an den Firmenbesuchen setzt die Bereitschaft voraus, einen Gegenbesuch zu akzeptieren.

### **Bitte beachten:**

**Die offizielle Sprache während der Reise ist Englisch**

### **Frühstück im Hotel:**

Frühstück wird ab 6.30 h angeboten

### **Internet im Hotel:**

WLAN-Anschluss ist innerhalb des Hotels verfügbar.

### **Parken am Hotel:**

Parken ist in der hoteleigenen Parkgarage  
(17€ pro Tag, begrenzte Anzahl Parkplätze, keine Reservierung möglich).

**Alle Hotelzimmer sind Nichtraucherzimmer**

### **Extras im Hotel:**

Bitte bezahlen Sie Ihre Nebenkosten wie Getränke, Telefon, (Mini-)Bar, Wäsche etc. direkt im Hotel.



**Meals:**

Should you require any special meals (e.g. vegetarian) please get in touch with Markus Christoffel, General Secretariat ([gs@eurowindoor.eu](mailto:gs@eurowindoor.eu)) in advance.

**Drinks:**

Drinks during the meals are not included and must be paid for by each participant on the spot.

**All rights reserved, including change of the program.**

**Mahlzeiten:**

Sollten Sie besondere Mahlzeiten (z.B. vegetarisch) wünschen, geben Sie Markus Christoffel, General Sekretariat ([gs@eurowindoor.eu](mailto:gs@eurowindoor.eu)), bitte rechtzeitig Bescheid.

**Getränke:**

Getränke zu den Mahlzeiten sind nicht enthalten und müssen vor Ort gezahlt werden.

**Alle Rechte sind vorbehalten, inkl. Programmänderungen.**

---

***Protection of Data Privacy  
EuroWindoor AISBL for „EuroWindoor Study Tour 2018“  
September 12<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup>, 2018***

EuroWindoor AISBL respects the principle of the protection of data privacy and collects, processes and stores your personal data for the organization of the event "EuroWindoor Study Tour 2018" and to send information to you (e.g. newsletter (email)) from and about EuroWindoor AISBL. Should you no longer wish your data to be used for this purpose, you can object to farther reaching use of your data by sending an email to [gs@eurowindoor.eu](mailto:gs@eurowindoor.eu).

A transfer of your personal data to third persons takes place only with your explicit consent or if it is necessary for EuroWindoor AISBL to provide a service mentioned in the contract or for its fulfilment. Forwarding your personal data to state institutions and authorities is only possible if required by court or if EuroWindoor AISBL is obliged to do so by statutory regulations.

The General Secretariat of EuroWindoor AISBL located at the Verband Fenster + Fassade assumes responsibility for the legal protection of your private data and its confidential processing.

---

***Datenschutzerklärung  
EuroWindoor AISBL für „EuroWindoor Studienreise 2018“  
vom 12. bis 14. September 2018***

EuroWindoor AISBL beachtet den Grundsatz der zweckgebundenen Daten-Verwendung und erhebt, verarbeitet und speichert Ihre personenbezogenen Daten für die Durchführung der Veranstaltung "EuroWindoor Studienreise 2018" und die Zusendung von Informationen von und über EuroWindoor AISBL (z.B. per Newsletter (Email)). Sollten Sie die Nutzung Ihrer Daten zu diesem Zweck nicht mehr wünschen, können Sie einer weitergehenden Nutzung Ihrer Daten per Email an [gs@eurowindoor.eu](mailto:gs@eurowindoor.eu) widersprechen.

Eine Weitergabe Ihrer persönlichen Daten an Dritte erfolgt ohne Ihre ausdrückliche Einwilligung nicht, sofern dies nicht zur Erbringung der von EuroWindoor AISBL zu erbringender Dienstleistungen bzw. zur Vertragsdurchführung notwendig ist. Auch die Übermittlung an auskunftsberechtigte staatliche Institution und Behörden erfolgt nur im Rahmen der gesetzlichen Auskunftspflichten oder wenn wir durch eine gerichtliche Entscheidung zur Auskunft verpflichtet werden.

Für den gesetzlichen Datenschutz und eine absolut vertrauliche Behandlung übernimmt das Generalsekretariat von EuroWindoor AISBL beim Verband Fenster + Fassade die Verantwortung.



**Study tour price:**                      **575 €per participant (EuroWindoor member)**  
**680 €per participant (not member)**  
**395 €per accompanying person using Double room**

**Services included:**

- Bus trips according to the itinerary on September 13<sup>th</sup> from the hotel to the hotel and on September 14<sup>th</sup>, 2018 from the hotel to Berlin Airport Tegel or Main Station Berlin.
- Visits
- Two accommodations at the hotel including breakfast.
- All meals as specified in the program (2\* dinners, 2\* lunches)

**Services not included:**

- Arrival and departure
- All drinks for lunches and dinners
- Any services not expressly specified: travel insurances, tips, souvenirs and gifts as well as any personal expenses and incidental hotel costs (phone, bar, minibar, laundry, etc.)

**Registration is obligatory.**

**Minimum number of participants: 25** (max. participation number is limited)

**All rights reserved, including change of the program.**

**Cancellation fees:**

Cancellation fees are as follows:

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1) Cancellation until July 7 <sup>th</sup> , 2018                   | cost-free                |
| 2) Cancellation from July 8 <sup>th</sup> – 13 <sup>th</sup> , 2018 | 50 % of total tour fare  |
| 3) Cancellation from July 14 <sup>th</sup> 2018 or later            | 100 % of total tour fare |

**Hotel extension for the weekend:**

Please contact the hotel directly by phone Phone: +49-30-52 00 55-0

E-mail: [info@kudamm101.com](mailto:info@kudamm101.com)

**Participation in the company visits requires the willingness to accept a return visit.**

**Deadline for registration: July 06<sup>th</sup>,**





**Please complete and return by fax or email until latest July 6<sup>th</sup>, 2018 to:**

**EuroWindoor AISBL**

General Secretariat  
Walter-Kolb-Str. 1-7  
60594 Frankfurt am Main / Germany  
Fax: +49-69-955054-11  
[gs@eurowindoor.eu](mailto:gs@eurowindoor.eu)

**REGISTRATION**

I/we herewith register with binding effect for the EuroWindoor Study Tour to Germany  
September 12<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup>, 2018:

Family name: \_\_\_\_\_ First name: \_\_\_\_\_

Profession/Position in company: \_\_\_\_\_

Family name: \_\_\_\_\_ First name: \_\_\_\_\_

Profession/Position in company: \_\_\_\_\_

Company/Association: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Street: \_\_\_\_\_ Zip code/Town: \_\_\_\_\_

**PRICE OF THE STUDY TOUR**

	(Please tick as required)
Participant in Single room (EuroWindoor member)	Euro 575,-- ( )
Participant in Single room (not member of EuroWindoor)	Euro 680,-- ( )
Accompanying person in Double room	Euro 395,-- ( )

The total sum is due without deduction upon receipt of confirmation of registration by bank transfer  
**without any costs** arising for EuroWindoor AISBL.

\_\_\_\_\_  
Date/Place

\_\_\_\_\_  
Signature/Stamp



**Preise der Studienreise:**      **575 € pro Teilnehmer (Mitglied EuroWindoor)**  
   **680 € pro Teilnehmer (Nichtmitglied)**  
   **395 € pro Begleitperson bei Doppelzimmernutzung:**

**Im Preis enthaltene Leistungen:**

- Busfahrten entsprechend der Reiseplanung am 13. September vom Hotel zum Hotel und am 14. September 2018 vom Hotel zum Flughafen Berlin Tegel oder Hauptbahnhof Berlin
- Besuche
- Zwei Übernachtungen im Hotel incl. Frühstück.
- Alle Mahlzeiten wie im Reiseprogramm aufgeführt (2\* Abendessen, 2\* Mittagessen)

**Nicht enthaltene Leistungen:**

- An- und Abreise
- Alle Getränke zum Mittagessen und Abendessen
- Alle nicht ausdrücklich bezeichneten Leistungen, Reisekostenrücktrittsversicherung, Reiseversicherungen, Trinkgelder, Souvenirs und Geschenke sowie alle übrigen Ausgaben persönlicher Natur und die Nebenkosten im Hotel (Telefon, Bar, Minibar, Wäsche etc.).

**Die Anmeldung ist verbindlich.**

**Mindestanzahl der Teilnehmer: 25** (max. Teilnehmerzahl ist limitiert)

**Änderungen des Programmablaufs vorbehalten.**

**Stornogebühren:**

Im Falle einer Stornierung fallen folgende Gebühren an:

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1) Stornierung vor dem 7. Juli 2018            | kostenfrei                   |
| 2) Stornierung vom 8. – 13. Juli 2018          | 50 % des Gesamtreisepreises  |
| 3) Stornierung ab dem 14. Juli 2018 und später | 100 % des Gesamtreisepreises |

**Hotelverlängerung zum Wochenende:**

Bitte kontaktieren Sie dazu das Hotel direkt unter Telefon +49-30-52 00 55-0

E-mail: [info@kudamm101.com](mailto:info@kudamm101.com)

**Die Teilnahme an den Firmenbesuchen setzt die Bereitschaft voraus, einen Gegenbesuch zu akzeptieren.**

**[Anmeldeschluss: 6. Juli 2018.](#)**



**Bitte ausfüllen und per Fax oder Email bis spätestens 6. Juli 2018 einsenden an:**

**EuroWindoor AISBL**

General Sekretariat  
Walter-Kolb-Str. 1-7  
60594 Frankfurt am Main / Germany  
Fax: +49-69-955054-11  
[gs@eurowindoor.eu](mailto:gs@eurowindoor.eu)

**ANMELDUNG**

Hiermit buche/n ich/wir verbindlich die EuroWindoor Studienreise Holz in Deutschland vom 12.- 14. September, 2018:

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Beruf/Position im Unternehmen: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Beruf/Position im Unternehmen: \_\_\_\_\_

Firma/Verband: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**REISEPREIS**

(Bitte Zutreffendes ankreuzen)

- |   |             |     |
|---|-------------|-----|
| Teilnehmer im Einzelzimmer (EuroWindoor -Mitglied)          | Euro 575,-- | ( ) |
| Teilnehmer im Einzelzimmer (nicht Mitglied bei EuroWindoor) | Euro 680,-- | ( ) |
| Begleitperson im Doppelzimmer                               | Euro 395,-- | ( ) |

Der Gesamtpreis ist zahlbar ohne Abzug bei Erhalt der Anmeldebestätigung per Überweisung **ohne Kosten** für EuroWindoor AISBL.

\_\_\_\_\_  
Ort/Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift/Stempel



© Wikipedia

## **EuroWindoor Study Tour 2018, Germany** **EuroWindoor Studienreise 2018, Deutschland**

**September 12<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup> 2018**  
**12. – 14. September 2018**

EuroWindoor wishes the participants an exciting Study Tour 2018 in Germany with many unforgettable impressions.  
Pleasant journey!

EuroWindoor wünscht den Teilnehmern eine spannende Studienreise 2018 in Deutschland mit vielen unvergesslichen Eindrücken.  
Gute Reise!